

# الاجتماع الإقليمي السادس عشر لآسيا والمحيط الهادئ

بالي، إندونيسيا، ٦-٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

## مذكرة إعلامية

# مكان الاجتماع

مركز نوسا دوا للمؤتمرات في بالي

Kawasan Nusa Dua Blok

NW/1 (BTDC)

Bali 80363, Indonesia

هاتف: ۵۱۲۳۲۱۷۷۳۰۰۰

فاکس: ۵۱۲۳۲۱۷۷۸۸۸

الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.baliconventioncenter.com">http://www.baliconventioncenter.com</a>

# الموقع الإلكتروني للاجتماع

http://www.ilo.org/aprm2016

#### التسجيل

#### الشارة الممزة لمنظمة العمل الدولية

لن يتمكن المشاركون في الاجتماع الإقليمي السادس عشر لآسيا والمحيط الهادئ من دخول مكان انعقاده ما لم يرتدوا الشارة الرسمية المميزة لمنظمة العمل الدولية والتي يمكن الحصول عليها شخصياً من مكتب التسجيل الخاص بالاجتماع عند مدخل مركز نوسا دوا للمؤتمرات في بالي لدى إبرازهم مستنداً قانونياً يثبت شخصيتهم ويحمل صورتهم شريطة أن نكون قد استلمنا أوراق الاعتماد الخاصة بهم أصولاً.

### موعد التسجيل

يمكن التسجيل يوم الاثنين في ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ في المواعيد التالية: ١٢:٣٠-٨:٣٠ صباحاً ثم ١٤:٠٠-١٢:٠٠ مساءً، ويوم الثلاثاء في ٦ كانون الأول/ديسمبر بدءاً من الساعة الثامنة صباحاً فصاعداً.

### شروط التسجيل

بغية التسجيل في الاجتماع، يجب وصول أوراق اعتماد الدول والأقاليم والمراقبين والمنظمات الدولية المدعوة إلى مكتب المستشار القانوني لمنظمة العمل الدولية في موعدٍ أقصاه يوم الثلاثاء ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦. ونموذج أوراق الاعتماد موجودٌ على الموقع الإلكتروني للاجتماع الإقليمي: http://www.ilo.org/global/meetings-and-events/regional-meetings/asia/aprm-16/lang-

Office of the Legal Adviser
International Labour Office
4 route des Morillons
CH-1211, Geneva 22
Switzerland

فاكس: دوني: credentials@ilo.org

### القواعد الإجرائية

تُنظم قواعدُ الاجتماعات الإقليمية (٢٠٠٨) صلاحيات ومهام وإجراءات الاجتماع الإقليمي http://www.ilo.org/global/meetings-and-events/regional- السادس عشر لآسيا والمحيط الهادئ (-meetings/WCMS\_202840/lang--en/index.htm).

# تشكيل الوفود

عملاً بالفقرتين ١ و٤(١) من المادة ١ من القواعد, يتألف كل اجتماعٍ إقليمي من مندوبَين حكوميين اثنين ومندوبٍ عن أصحاب العمل ومندوب عن العمال لكل دولةٍ أو أراضٍ يدعوها مجلس إدارة مكتب العمل الدولي إلى إيفاد من يمثلها في الاجتماع... وللمندوبين أن يَصحبوا مستشارين وأي مستشارين إضافيين قد تعينهم الدولة.

وبحسب الفقرة ٢ من المادة ١: "يتم اختيار مندوبي ومستشاري أصحاب العمل والعمال بالاتفاق مع المنظمات الصناعية الأكثر تمثيلاً لأصحاب العمل أو للعمال، في حالة وجود هذه المنظمات، حسبما يكون عليه الحال في الدولة أو الأراضي المعنية".

علاوةً على ذلك، وبمقتضى القرار المتعلق بتعزيز التعاون الثلاثي في سائر أنشطة منظمة العمل الدولية والذي أقره مؤتمر العمل الدولي في دورته رقم ٥٦ لعام ١٩٧١، تُرسِل الدول الأعضاء وفوداً ثلاثية يمكن لأعضائها التصرف باستقلالية تامة عن بعضهم بعضاً.

### المساواة بين الجنسين

تلتزم منظمة العمل الدولية بتعزيز المساواة ين الجنسين، وهي تدعو حكومات الدول الأعضاء والمنظمات الوطنية لأصحاب العمل والعمال إلى بذل كافة الجهود الممكنة لضمان تمثيل المرأة بنسبة ٣٠ في المائة على الأقل في الوفد مع السعي إلى تحقيق هدف المساواة المطلقة. وهذه الدعوة تضع القرار المتعلق بالمساواة بين الجنسين في صميم العمل اللائق الذي أقره مؤتمر العمل الدولي في دورته رقم ٩٨ لعام ٢٠٠٩. كما يُطلب من الحكومات ومنظمات أصحاب العمل والعمال تطبيق القرارات المتعلقة بمشاركة المرأة في اجتماعات منظمة العمل الدولية والتي اتخذها مؤتمر العمل الدولي أثناء دورته رقم ٦٠ لعام ١٩٧٥ و٢٧ لعام ١٩٨١ و٨٧ لعام ١٩٩١ و٨٨ لعام ٢٠٠٠ فضلاً عن قرار المجلس القيادية والاجتماعي لعام ١٩٩٠ الذي أوصى بتحقيق هدف زيادة نسبة المرأة في المناصب القيادية إلى ٣٠ في المائة بحلول عام ١٩٩٥ و ٥٠ في المائة بحلول عام ٢٠٠٠.

إن منطقة آسيا والمحيط الهادئ تُحرز تقدماً بطيئاً نحو تحقيق هدف المساواة بين الجنسين مقارنةً بالمناطق الأخرى. وقد لاحظت لجنة أوراق الاعتماد في الاجتماع الإقليمي الخامس عشر لآسيا والمحيط الهادئ (كيوتو، ٤-٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١) بأن ٢١,٦ في المائة فقط من الوفود و٢٨٣ في المائة من المستشارين المعتمدين فيه كانوا من النساء، وهما نسبتان أدنى منهما حتى في الاجتماع الذي سبقه حيث بلغتا آنذاك ٢١ و٣٣ في المائة على التوالي. كما أشارت اللجنة ببالغ القلق إلى عدم احتواء ١٤ وفداً على أي امرأة عضو أو مستشارة. ولذلك فهي تهيب بالحكومات والمنظمات الوطنية لأصحاب العمل والعمال إشراك مزيد من النساء في وفودهم إلى الاجتماعات الإقليمية المستقبلية.

وفي ضوء ذلك، تحث منظمة العمل الدولية الحكومات ومنظمات أصحاب العمل والعمال الوطنية على مضاعفة جهودها للتفوق على المناطق الأخرى بجعل نسبة مشاركة المرأة في الاجتماع الإقليمي السادس عشر تتجاوز الهدف المتمثل في ٣٠ في المائة.

### الترتيبات المالية

تتحمل كل دولة عضو أو إقليم المسؤولية عن نفقات سفر وإقامة وفدها الثلاثي (الفقرة ١ من القواعد).

### اجتماعات المجموعات

تلتقي الحكومات وأصحاب العمل والعمال يوم الثلاثاء في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ بين الساعة التاسعة صباحاً والثانية عشرة ظهراً لانتخاب رؤساء كلٍ منها ومناقشة القضايا التي يتطرق إليها تقرير المدير العام. وتُواصل هذه المجموعات اجتماعاتها طوال أعمال الاجتماع الإقليمي.

### ملخص الاجتماع الإقليمي

يبدأ الاجتماع الإقليمي في تمام الساعة الثانية ظهراً يوم الثلاثاء في ٦ كانون الأول/ديسمبر لانتخاب هيئة مكتب الاجتماع: رئيس الاجتماع ونوابه الممثلون للحكومات وأصحاب العمل والعمال. كما يعين الاجتماع أعضاء لجنة أوراق الاعتماد وأعضاء لجنة الصياغة. ثم يلي ذلك حوارٌ رفيع المستوى عن النمو الشامل للعدالة الاجتماعية.

واعتباراً من صباح الأربعاء في ٧ كانون الأول/ديسمبر، ستتخذ الأنشطة شكل نقاشٍ عام لتقرير المدير العام: بناء مستقبلٍ شامل مع العمل اللائق – نحو تنميةٍ مستدامة في آسيا والمحيط الهادئ. ويتخلل نقاشات الجلسة العامة ثلاثة نقاشاتٍ عامة استثنائية تقودها فرقٌ ثلاثية من الخبراء ورؤساء الجلسات فضلاً عن جلسةٍ إعلامية تتيح تبادل الابتكار وأفضل الممارسات مع إمكانية طرح المشاركين أسئلة على الخبراء أو الإسهام في الإجراءات على النحو التالى:

#### نقاشات عامة استثنائية

- الأربعاء، ٧ كانون الأول/ديسمبر، ١٥:٣٠-١٧:٣٠: بناء مستقبلٍ من العمل اللائق في آسيا والمحيط الهادئ اتجاهات وتحديات وسياسات خلق فرص العمل والحقوق والمساواة.
  - الخميس، ٨ كانون الأول/ديسمبر، ٣٠:١٠-١٠:١: المهارات الملائمة للمستقبل.
- الخميس، ٨ كانون الأول/ديسمبر، ١٤:٣٠-١٦:٣٠: تعزيز الحوار الاجتماعي من أجل نموٍ مستدام وشامل.

#### جلسة إعلامية

■ الأربعاء، ٧ كانون الأول/ديسمبر، ١٤:٠٠-١٥:٣٠: الهجرة العادلة مع التركز على الاستقدام.

وفقاً لقرارٍ اتخذه مجلس إدارة منظمة العمل الدولية في جلسته رقم ٣٢٠ (آذار/مارس ٢٠١٤)، ستُعقد جلسةٌ خاصة يوم الخميس في ٨ كانون الأول/ديسمبر بين الساعة ١٨:٠٠ و١٩:٣٠ حول موضوع تعزيز وتطبيق الإعلان الثلاثي للمبادئ المتعلقة بالمنشآت متعددة الجنسيات والسياسة الاجتماعية في آسيا والمحيط الهادئ والصادر عن منظمة العمل الدولية. وستُنشر مذكرةٌ إعلامية عن الموضوع على موقع الاجتماع الإقليمي في حينها.

سيُقر الاجتماع الإقليمي استنتاجاته وما ينتج عنه من قراراتٍ ويشير إلى تقرير لجنة أوراق الاعتماد يوم الجمعة في ٩ كانون الأول/ديسمبر بدءاً من الساعة ١١:٣٠، ويلي ذلك حفل الاختتام.

http://www.ilo.org/global/meetings- الإقليمي (and-events/regional-meetings/asia/aprm-16/lang--en/index.htm

الاجتماعي ذات الصلة والخاصة بمنظمة العمل الدولية (فيسبوك، وتويتر، ويوتيوب) طوال أعمال الاجتماع.

#### الحلسة العامة

بغية إتاحة الفرصة لأكبر عددٍ ممكن من المتحدثين لتقديم مداخلاتهم أثناء مناقشة تقرير المدير المعام، تنص الفقرة ٧ من المادة ١٠ من القواعد على ما يلي: "لا تتجاوز أي كلمةٍ خمس دقائق إلا بموافقة هيئة مكتب الاجتماع بالإجماع". ولذلك نهيب بالمتحدثين جعل مداخلاتهم موجزةً بحيث تقتصر على المسألة المطروحة للمناقشة والحد من تصريحات المجاملة إلى أدنى حدٍ ممكن.

#### قائمة المتحدثين

يكون ترتيب المتحدثين وفق قائمةٍ محددة. ويمكن للراغبين في التحدث أثناء الجلسة العامة عن تقرير المدير العام وأيضاً خلال الحوار رفيع المستوى ونقاشات الجلسة العامة الاستثنائية التسجيل مسبقاً قبل الاجتماع الإقليمي بإرسال رسالةٍ إلكترونية إلى السيدة مي أونتال: ontal@ilo.org، مكتب كاتب الاجتماع الإقليمي. كما يمكن التسجيل في بالى. وسيعلن مسبقاً موعد إغلاق قائمة المتحدثين.

### الترجمة

ستكون هناك ترجمةٌ فورية باللغات العربية والصينية والإنكليزية والبهاسا الإندونيسية في اجتماعات المجموعات والجلسة العامة والمناقشات الثلاثية.

وتوخياً لدقة الترجمة الفورية، أنشئ بريدٌ إلكتروني خاص (interpret@ilo.org)، حيث أن المشاركين مدعوون لإرسال أي نصوصٍ معدَّة مسبقاً سيلقونها أثناء الاجتماع الإقليمي إلى هذا العنوان. وينبغي أن تذكر النصوص اسم المتحدث وصفته وبلده/منظمته إضافةً إلى بند البرنامج الذي سيلقي كلمته فيه. وسيواصل المترجمون بالطبع ترجمة الكلمة أثناء إلقائها إذا حاد المتحدث عن النص المكتوب. ويمكن أيضاً تسليم نسخ ورقية من الكلمات إلى أمانة السر لإيصالها إلى المترجمين.

### الوثائق

إن تقرير المدير العام الذي سيغدو بمثابة أساسٍ للنقاشات سيُنشر باللغة العربية والصينية والإنكليزية، وسيوضع على موقع الاجتماع الإقليمي. كما ستُنشر وثائق داعمة أخرى لجلساتٍ بعينها حول البرنامج على الموقع.

# توزيع المستندات الورقية الذكية

ستوزَّع وثائق الاجتماع الإقليمي مقدماً على الوفود كما يلى:

• أربع نسخ لكل وفدٍ من وفود الدول الأعضاء إلى الاجتماع الإقليمي (نسخة واحدة لكلٍّ من الوفدين الحكوميين، ونسخة واحدة لوفد أصحاب العمل ونسخة واحدة لوفد العمال).

تماشياً مع سياسة التخضير في منظمة العمل الدولية، سيكون توزيع المستندات الورقية أثناء الاجتماع الإقليمي محدوداً. وستُتاح نسخٌ قليلة جداً من تقرير المدير العام في بالي. ولذلك ندعو الوفود إلى الاجتماع الإقليمي معهم, أو تحميل الوثيقة من الموقع التالي: http://www.ilo.org/global/meetings-and-events/regional-meetings/asia/aprm-16/lang-en/index.htm

ستُنشر كل وثائق ما قبل الجلسات والصادرة خلالها على موقع الاجتماع الإقليمي. وشبكة الإنترنت متاحة بتقنية واي-فاي في مكان الاجتماع الإقليمي وفي كل قاعاته. وأعضاء كافة الوفود مدعوون لإحضار حواسهم المحمولة أواللوحية إلى الاجتماع الإقليمي. كما سيجري تأمين عدد قليل من الحواسب المتصلة بشبكة الإنترنت في مكان الاجتماع.

#### الفعاليات الاجتماعية

تستضيف حكومة إندونيسيا حفل استقبالٍ يوم الثلاثاء في ٦ كانون الأول/ديسمبر بنهاية الجلسات العامة التي تُعقد بعد الظهر. والمواصلات من وإلى الحفل مؤمنة. وسنبلغكم لاحقاً بمكانه.

كما يستضيف المدير العام لمنظمة العمل الدولية حفل استقبالٍ يوم الأربعاء في ٧ كانون الأول/ديسمبر في مركز نوسا دوا للمؤتمرات في بالى.

# ترتيبات السفر وحجوزات الفندق

ندعو الوفود إلى اتخاذ ترتيبات السفر وحجز الفندق في أقرب وقتٍ ممكن للاستفادة من الشروط المواتية التي تفاوضت منظمة العمل الدولية عليها مع الفنادق الواقعة في محيط مكان الاجتماع الإقليمي. وثمة لائحة بهذه الفنادق على موقع الاجتماع.

لأسبابٍ عملية، يتعين على كل وفدٍ الاتصال مباشرةً بالفندق الذي يختاره باستخدام استمارات الحجز الموجودة على موقع الاجتماع.

ينبغي إجراء الحجوزات قبل موعد الإقفال المحدد في قائمة الفنادق. فبعد ذلك الموعد، سيتعذر توفير الغرف وأيضاً الأسعار المتفق عليها.

يحق للوفود اختيار فنادق أخرى، لكن لن يتم تأمين المواصلات بينها وبين مكان الاجتماع.

### المواصلات لدى الوصول

سيوضع مكتبٌ للاستقبال في مطار نغوراه راي الدولي خارج قسم الهجرة يومي الأحد والاثنين في ٤ و٥ كانون الأول/ديسمبر مع لوحةٍ كُتب علها "الاجتماع الإقليمي السادس عشر لآسيا والمحيط الهادئ الخاص بمنظمة العمل الدولية".

والوفود مدعوةٌ للتواصل مع بعثاتها الدبلوماسية في إندونيسيا لإجراء ترتيباتٍ إضافية لدى وصولها إلى المطار ومغادرتها منه.

### الحقائب

لأسبابٍ أمنية، قد تُفحص الحقائب بالأشعة السينية في المطار لدى الوصول والمغادرة. ويُنصح المشاركون بالتصريح عن حواسبهم المحمولة وأي معداتٍ الكترونية أخرى تدخل البلاد تماشياً مع اللوائح الجمركية الوطنية.

## المواصلات أثناء الاجتماع الإقليمي

المواصلات مؤمنةٌ بين الفنادق المحددة ومكان الاجتماع.

### جوازات السفر وتأشيرات الدخول

ينبغي أن يحمل كل الزوار الأجانب القادمين إلى إندونيسيا جواز سفرٍ صالح مدة لا تقل عن ستة أشهرٍ من تاريخ وصولهم مع وجود ما يكفي من الصفحات الفارغة لوضع أختام تأشيرة الدخول عليها.

يجب أن يستعلم المشاركون من السفارات الإندونيسية في بلادهم عن إجراءات الدخول إلى إندونيسيا.

يتعين على الوفود من البلدان التالية: أفغانستان وجزر كوك وإيران والعراق وباكستان وسوريا واليمن التقدم بطلب للحصول على تأشيرة دخولٍ إلى إندونيسيا قبل سفرهم إلى بالي.

لمزيدٍ من المعلومات عن تأشيرة الدخول، يرجى العودة إلى الملحق.

# التأمين

ننصح المشاركون بالحصول على تأمينٍ إما على نفقتهم الخاصة أو على نفقة حكوماتهم أو منظماتهم ضد المرض، والحوادث (ومنها نفقات الرعاية الطبية)، والإعاقة المؤقتة أو الدائمة، والوفاة، والأخطار ضد الغير لكامل فترة الاجتماع الإقليمي، ومنها الوقت الذي تستغرقه الرحلة. فمنظمة العمل الدولية لا تقدم أى تغطيةٍ تأمينية ولا يجوز تحميلها أى مسؤوليةٍ عن أى مرض يصاب به أى مشاركٍ قبل

الاجتماع الإقليمي أو خلاله أو عقبه. وننصح المشاركون بألا يسافروا إلا بصحةٍ جيدة، كما ندعوهم إلى التقيد حرفياً بالإجراءات الطبية السارية عند نقاط المغادرة والوصول.

#### الصحة

يمكن أن تختلف التوصيات الخاصة بالصحة بالنسبة للزوار الذين سيقضون فترة بسيطة في البلاد. ويُطلب من المشاركين في الاجتماع الإقليمي استشارة أطبائهم أو الاتصال بمنظمة إغاثة الطفل الدولية لمناقشة احتياجاتهم الخاصة، ومنها اللقاحات.

يحوي الرابط أدناه معلوماتٍ إضافية عن اللقاحات الموصى بها لزوار إندونيسيا: <a href="https://www.internationalsos.com/countryguide/medicalsummary.aspx?languageid=ENG&countryid=65">https://www.internationalsos.com/countryguide/medicalsummary.aspx?languageid=ENG&countryid=65</a>

يتعين على جميع القادمين من بلدٍ يحوي إصاباتٍ بالحمى الصفراء إحضار شهادةٍ تثبت حصولهم على اللقاح المضاد لها.

### فيروس زيكا

هو مرضٌ فيروسي ينتقل من خلال لدغة البعوض الزاعج. وقد ظهرت حالاتٌ مؤكدة مصابة بهذا المرض في إندونيسيا. وأهم إجراءٍ وقائي حالياً هو مكافحة البعوض والوقاية من لسعاته. ويمكن تجنب لدغة البعوض باستخدام طاردات للحشرات، وارتداء ألبسةٍ تغطي أكبر قدرٍ ممكن من الجسم، واستخدام الحواجز المادية كالحواجز السلكية، وإغلاق الأبواب والنوافذ، واستخدام الناموسيات عند النوم.

لا ننصح الحوامل بالسفر إلى مناطق مصابة بفيروس زيكا. أضف إلى ذلك أنه يتعين على كل مسافر ومسافرة يفكرون بالإنجاب مناقشة أمر سفرهم مع أطبائهم.

يمكن الرجوع إلى نشرة المعلومات العامة الصادرة عن منظمة الصحة العالمية حول فيروس زيكا http://www.who.int/mediacentre/factsheets/zika/ar/

#### الخدمات الطبية

ستُوفَّر خدمةٌ طبية في الموقع أثناء الاجتماع الإقليمي في مركز نوسا دوا للمؤتمرات في بالي.

#### الإنترنت

الإنترنت متاحةٌ بتقنية واي-فاي في مركز نوسا دوا للمؤتمرات في بالي، كما سيتم تأمين عددٍ صغير من الحواسب كي يستخدمها المشاركون.

### الأمن

تُعتبر بالي عموماً وجهةً آمنة. ولكننا ننصح بأخذ الحيطة والحذر كما هو الحال مع جميع المدن الكبرى. والمشاركون مدعوون لاتخاذ الاحتياطات الضرورية متى أرادوا الخروج، والانتباه لأغراضهم الشخصية في الأماكن العامة، وتجنب الخروج بمفردهم في وقتٍ متأخر من الليل أو إلى أماكن غير آمنة.

وفي ما يلي أرقام هواتف قسم السلامة والأمن في الأمم المتحدة/المساعد الأمني للأمم المتحدة في بالي: ٥٨١٦٤١٤٢٦٠١٥ . و٥٠ ٥٦٢٨١٣٣٧٣٩٥٠، هاتف فضائي: ٥٨١٦٤١٤٢٦٠١٥ .

لن تعيِّن حكومة إندونيسيا ضابط أمن لكل وزير يحضر الاجتماع الإقليمي.

#### هواتف الطوارئ الرئيسية: ١١٢

الإسعاف: ١١٨

الشرطة: ١١٠

شرطة سياحة نوسا دوا: ٧٤٤٢٦٢٢

خط الطوارئ الخاص بمستشفى BIMC على مدار ٢٤ ساعة: ٣٠٠٠٩١١

## سيارات الأجرة والنقل العام

يمكن للمشاركين حجز سيارات أجرة عبر مكاتب الاستقبال في فنادقهم.

تقدم شركة تاكسي بالي/الطائر الأزرق (سيارة أجرة) خدماتٍ موثوقة في مجال سيارات الأجرة من خلال الحجز المسبق أو الفوري. هاتف: ٥٣٦١٧٠١١١١ من خارج إندونيسيا، أو ٣٦١٧٠١١١١ في بالى.

#### العملة

إن العملة الإندونيسية هي الروبية. والعملة الورقية المتوافرة هي من فئة ١٠٠٠ وحتى ١٠٠٠ روبية مع وجود قطع نقدية بقيمة ١٠٠ إلى ١٠٠٠ روبية. وتتم سائر عمليات البيع والشراء في إندونيسيا بالروبية. ويضم المطار والفندق نقاطاً لتبديل العملة/مكاتب صرافة، حيث أن العملات الرئيسية المقبولة في التصريف تتضمن الدولار الأمريكي واليورو. وبالمثل، تحوي المصارف والفنادق ومراكز التسوق الكبيرة صرافاتٍ آلية. وبطاقات الائتمان الرئيسية مثل فيزا وماستركارد مقبولةٌ في السواد الأعظم من الفنادق والمحال والمطاعم الكبرى.

#### البقشيش وضرببة الشراء

تتقاضى الشركات الكبرى ضرببةً على المبيعات بنسبةٍ تبلغ زهاء ١٠ في المائة عند نقاط البيع.

يقدم عددٌ محدود من المتاجر في بالي خدمات الاسترداد الضريبي. ومن أجل ذلك، ينبغي إبراز جواز السفر عند الشراء على ألا تقل قيمة السلع المشتراة عن خمسة ملايين روبية (نحو ٣٨٠ دولار إبان إعداد هذه المذكرة). ويجب إبراز الإيصال والمواد المشتراة وتقديم استمارة استرداد ضريبة القيمة المضافة في مكاتب الاستراداد الضربي بمطارات بالي بغية رد الضرائب.

ليس البقشيش إلزامياً في إندونيسيا، بيد أنه شائع. وهو يتراوح عادةً بين ١٠-٢٥ ألف روبية أو ٣-٥ في المائة من قيمة الفاتورة التي لا تتضمن رسم خدمة.

#### السياحة والتسوق

تُعتبر بالي إحدى جزر إندونيسيا ومحافظةً من محافظاتها. وتتضمن محافظة بالي جزيرة بالي وعدداً قليلاً من الجزر المجاورة. وتقع عاصمة المحافظة دنباسار في أقصى جنوب الجزيرة.

تُعدُّ بالي قبلةً سياحية، إذ ازداد عدد السياح فها ازدياداً كبيراً منذ ثمانينيات القرن العشرين. وهي تشتهر بفنونها الراقية، ومنها الرقص التقليدي والحديث، والنحت، والرسم، وصناعة الجلود، وصنع الأدوات المعدنية، والموسيقا.

تحتل اللغة الإنكليزية في بالي المرتبة الثالثة من حيث أكثر اللغات شيوعاً خلف الإندونيسية والبالينية.

يُعتبر شاطئ نوسا دوا (يُطلق عليه محلياً اسم بانتاي مينجيات) الشاطئ الرئيسي في المنطقة. ويمتد شاطئ بانداوا (يُعرف محلياً باسم بانتاي بانداوا) بطول كيلومتر واحد وهو يختبئ خلف جروفٍ من حجر الكلس. ويقع منتزه غارودا وينسو كينكانا الثقافي على بعد ٢٠ دقيقة بالسيارة إلى الجنوب الغربي من مركز نوسا دوا الرئيسي صعوداً نحو جبال أونغاسان. ويضم متحف باسيفيكا مجموعةً من التحف التاريخية والمواد الثقافية والفنية لأكثر من ٢٠٠ فنان من ٢٥ بلد.

أما بالنسبة للتسوق، فتقدم بالي تشكيلةً واسعة من السلع، ومنها الفنون الجميلة، والحرف اليدوية، والأثاث العتيق وشبه العتيق، والرسوم، والمجوهرات المصاغة بعناية، والمنحوتات الخشبية والحجرية، والأقنعة، والأقمشة المنسوجة والمصبوغة. والمفاوضة على السعر في الأسواق والمحال والمعارض الفنية أمرٌ شائع باستثناء السلع التي تحوي قصاصاتٍ تذكر سعراً ثابتاً لها. ولا بد من إحضار نقودٍ لأن بعض المتاجر لا يقبل البطاقات الائتمانية.

- يُعتبر بالي كوليكشن المجمع التسويقي والترفيهي الوحيد ضمن مجمع نوسا دوا بالي لتطوير السياحة.
- يمكن في منطقة جالان بانتاي مينجيات التسوق في الشارع حيث توجد عدة محالٍ فنية. وهي تبعد مسافةً قصيرة على الأقدام عن بالي كوليكشن، حيث يمكن فيها المفاوضة على الأسعار. احرص على تفحص نوعية المنتجات قبل شرائها.

■ لمزيدٍ من المعلومات عن بالي، لاسيما منطقة نوسا دوا، يرجى زيارة الموقع التالي: <a href="http://www.bali-">http://www.bali-</a> المعلومات عن بالي، لاسيما منطقة نوسا دوا، يرجى زيارة الموقع التالي: <a href="http://www.bali-">indonesia.com/nusa-dua</a>

#### التواصل

إن رمز النداء الدولي لإندونيسيا هو ٢٦٠٠، ورمز منطقة بالي هو: ٥٣٦١.

إن شركات الهاتف الجوال المحلية المشهورة التي تقدم خدمة GSM هي تيلكومسيل (سيمباتي) وإندوسات وإكس إل. ويمكن شراء شرائح الهاتف الجوال (السيم) بسهولةٍ من أي متجرٍ في بالي، ومنها سيركل كي، وألفامارت، وإندومارت. وببدأ ثمن الحزمة مسبقة الدفع للمشتركين الجدد من ٥٠ ألف روبية، كما يمكن شراء رصيدٍ إضافي يدعى بالسا بحزمٍ تبدأ من ١٠ آلاف روبية.

للاستعلام عن أي رقمٍ، يرجى الاتصال بالرقم ١٠٨ (إذا كنت تستخدم هاتفاً محمولاً محلياً، اتصل برقم المنطقة كما في المثال التالي: ٣٦١٠ يليه الرقم ١٠٨).

#### الطقس

تتراوح درجة الحرارة نهاراً في موعد انعقاد الاجتماع الإقليمي بين ٢٠ و٣٣ درجة مئوية. ومع ذلك، يمكن للرباح الموسمية الغربية أن تأتي بأمطارٍ كثيرة في كانون الأول/ديسمبر، ولذلك يُنصح بإحضار ملابس غير منفذة للماء ومظلة.

# الطعام والشراب

لا تشرب إلا مياهاً معبأة في زجاجات. واحرص على غسل اليدين بالصابون قبل تناول الطعام و/أو استخدم معقماً كحولياً لليدين.

تحاشى شراء المشروب غير المختوم من الباعة المتجولين. وشرب القهوة والشاي المصنوعين من مياه مغلية آمن، كما يمكن شرب البيرة والخمر. ويُفضل شرب الحليب المعقم أو الحليب المعبأ المبستر.

## الكهرباء

تعمل شبكة الكهرباء في إندونيسيا على ٢٢٠ فولت بتردد ٥٠ هرتز، والمقابس فيها ثنائية من النوع الأوروبي (C/F).

### معلومات الاتصال

ILO Regional Office for Asia and the Pacific United Nations Building, Rajdamnern Nok Avenue

## Bangkok 10200, Thailand

هاتف: ۲۲۸۸۲۲۳۶..

فاکس: ۲۲۲۸۰۱۷۳٥...

بريد إلكتروني: aprm2016@ilo.org

الموقع الإلكتروني: http://www.ilo.org/global/meetings-and-events/regional-

meetings/asia/aprm-16/lang--en/index.htm

#### ملحق

# معلوماتٌ عن تأشيرة الدخول

# الدول التي يحق لرعايها دخول إندونيسيا دون تأشيرة

يحوي الموقع التالي قائمةً بأسماء الدول التي لا يحتاج مواطنها تأشيرة دخولٍ إلى إندونيسيا إلى <a href="http://www.imigrasi.go.id/index.php/en/layanan-">http://www.imigrasi.go.id/index.php/en/layanan-</a> وعن تأشيرات الدخول: publik/bebas-visa#free-visa-countries-list

ينبغي أن يكون جواز السفر صالحاً مدة ستة أشهر وأن يحمل صاحبه تذكرة ذهابٍ وإياب أو تذكرةً إلى دولةٍ أخرى. وتختم سلطات الهجرة الإندونيسية جواز السفر، ما يخول صاحبه البقاء في البلاد مدة عوماً للأغراض التالية:

- الاستجمام والسياحة
  - الأسرة
  - شؤون اجتماعية
    - الفن والثقافة
    - زبارات حكومية
- إلقاء محاضرةٍ أو حضور ندوة
- حضور اجتماع يعقده مكتبٌ رئيسي أو فرعي في إندونيسيا
  - العبور نحو بلدٍ آخر

ملاحظة: لا تُمنح تأشيرة الدخول هذه التي تمتد ثلاثين يوماً للصحفيين، ولا يجوز تمديدها أو تحويلها إلى نوع آخر من تأشيرات الدخول.

# الدول التي يحتاج رعاياها إلى تأشيرةٍ لدخول إندونيسيا

يتعين على رعايا الدول الأعضاء السبع التالية في منظمة العمل الدولية المدعوين لحضور الاجتماع الإقليمي السادس عشر لآسيا والمحيط الهادئ الحصول على تأشيرة لدخول إندونيسيا:

- أفغانستان
- جزر كوك
  - إيران
  - العراق
- باکستان
  - سوريا

#### ■ اليمن

ومن بين هذه الدول، يحتاج رعايا أفغانستان وباكستان إلى موافقة مكتب الهجرة الرئيسي الإندونيسي قبل الحصول على تأشيرة الدخول. أما الدول الخمس الأخرى فلا تحتاج لذلك.

إن منظمة العمل الدولية في جاكرتا قادرةٌ على تسهيل إصدار مكتب الهجرة الرئيسي الإندونيسي لتأشيرات الدخول. ولذلك، يُطلب من الدول الأعضاء التي بحاجةٍ إلى دعمٍ أو مساعدة في الحصول على تأشيرات دخولٍ الاتصال بالمكتب القطري لمنظمة العمل الدولية في إندونيسيا وتيمور الشرقية (منظمة العمل الدولية في جاكرتا) على العنوان التالي:

ILO Country Office for Indonesia and Timor-Leste

Menara Thamrin Building, 22nd floor

Jl. MH Thamrin Kav.3

Jakarta 10250, Indonesia

هاتف: ۱۲۱ و۱۳۱۱ ۸۰۰ (مقسم: ۱۲۱ و ۱۰۹)

فاکس: ۹۵ ۲۲۲۳۹۸۳۸۹ ۱۰۰۳۲۲۳۹۸۳۸

بريد إلكتروني: mega@ilo.org، hermawaty@ilo.org

# السفارات/القنصليات الإندونيسية في الخارج

يمكن الاطلاع على قائمةٍ بالبعثات الدبلوماسية الإندونيسية في الخارج هنا: http://www.kemlu.go.id/en/kedutaan/Default.aspx

إن معلومات الاتصال بالبعثات الدبلوماسية الإندونيسية بالنسبة للدول السبع الواردة أعلاه هي على النحو التالى:

#### أفغانستان

Embassy of the Republic of Indonesia

Malalai Watt, Shah-re-Naw

Ministry of Interior Street

Kabul, Afghanistan

PO Box 532

هاتف: ۹۳۲۰۲۲۰۱۶، فاکس: ۹۳۲۰۲۲۰۱۷۳۵،

برىد إلكتروني: kbrikabul@neda.af

#### الموقع الإلكتروني: http://www.kemlu.go.id/kabul/id/default.aspx

#### جزر كوك

لا توجد بعثة دبلوماسية إندونيسية في جزر كوك، ولذلك ينبغي لرعاياها تقديم طلب تأشيرة الدخول إلى أقرب سفارة/قنصلية إندونيسية مثل وبلينغتون أو نيوزبلندا أو سوفا أو فيجي.

#### إيران

Embassy of the Republic of Indonesia

180, Ghaemmagham Farahani Avenue

(PO Box 11365/4564)

Tehran, Islamic Republic of Iran

هاتف: ٥٦٨٢١٧٨٨١٢٨٩٠٠، ١٥٢٧١٧٨٨١٨٨٩٠٠، ٥٥٣٥٥٥٨٨١٢٨٩٠٠

فاکس: ۹۸۲۱۸۸۷۱۸۸۲۲

بريد إلكتروني: <a href="tehran@kemlu.go.id">tehran.kbri@kemlu.go.id</a>

الموقع الإلكتروني: http://www.kemlu.go.id/tehran/id/default.aspx

#### العراق

السفارة الإندونيسية في العراق صالحية، زقاق ٥، منزل ٨

صندوق برید: ۲۰

بغداد، العراق

هاتف: ۳۲۲۷۳۵۲ ماتف:

فاکس: ماده۳۸۵۱۵۵

بريد إلكتروني: <u>baghdad.kbri@kemlu.go.id</u>

الموقع الإلكتروني: http://www.kemlu.go.id/baghdad/id/default.aspx

#### باكستان

Embassy of the Republic of Indonesia

 $Diplomatic \ Enclave \ I \ Street \ 5, Ramna \ G-5/4$ 

Islamabad 44000, Pakistan

(PO Box 1019)

٠٠٩٢٠١٧-٢. ٨٢-٧٢ ، ٨٠-٧٢ . ٨٨٢١٥٢ . ٠

ھاتف:

فاكس:

unitkom@kbri-islamabad.go.id

بريد إلكتروني:

http://www.islamabad.kemlu.go.id

الموقع الإلكتروني:

### الجمهورية العربية السورية

السفارة الإندونيسية في دمشق، سوريا

مزة فيلات شرقية

شارع المدينة المنورة ١٣٢

مجمع رقم ۲۷/أ بناء رقم ۲٦

دمشق، سوريا

صندوق برید: ۳۵۳۰ دمشق

هاتف: ۱۹۲۳۱۱۲۱۱۹۳۳، ۲۰۰۹۳۳۱۲۱۱۹۳۳۰

فاکس: ۲۳۲۱۱۱۱۹۳۳

بربد إلكتروني: kbridamaskus@kemlu.go.id

الموقع الإلكتروني: http://www.kemlu.go.id/damascus/id/default.aspx

#### اليمن

السفارة الإندونيسية

بناء درة صلالة ٢ شارع السيدة رقم ١٥٣

جنوب الدهاربز

صلالة، عُمان

هاتف: ۹۲۸۹۲۱۱٤۰۰۲، ۲۰۰۹۲۸۹۳۸۰۹۷۹

برىد إلكترونى: indosan@y.net.ye،

الموقع الإلكتروني: http://www.kemlu.go.id/sanaa/id/default.aspx